

УДК 8
ББК 83
Г67

Горбунов, А. Н.

Г67 Судьбы скрепления. Несколько размышлений о русско-английских литературных параллелях [Электронный ресурс] / А. Н. Горбунов. — 2-е изд. (эл.). — Электрон. текстовые дан. (1 файл pdf : 496 с.). — М. : Прогресс-Традиция, 2019. — Систем. требования: Adobe Reader XI либо Adobe Digital Editions 4.5 ; экран 10".

ISBN 978-5-89826-613-4

Автор этой книги — А.Н. Горбунов, заслуженный профессор филологического факультета МГУ, долгие годы занимавшийся изучением английской словесности. Книга посвящена русско-английским литературным связям. В нее вошли статьи, сопоставляющие отдельные произведения Чосера, Шекспира, Милтона, Вордсворта и Йейтса с произведениями Пушкина, Гоголя, Достоевского, Толстого, Блока, Булгакова и Пастернака. Книга предназначена как для специалистов-филологов, в том числе и студентов, так и для самого широкого круга читателей.

УДК 8
ББК 83

Деривативное электронное издание на основе печатного издания: Знакомство с Библией [Текст] / А. Н. Горбунов. — М. : Прогресс-Традиция, 2013. — 496 с., ил. — ISBN 978-5-89826-393-5.

Переплет : Уильям Тернер. Музицирующее общество в Петворте. 1835.
Фронтиспис: Sebald Beham. Fortune. 1541

В соответствии со ст. 1299 и 1301 ГК РФ при устранении ограничений, установленных техническими средствами защиты авторских прав, правообладатель вправе требовать от нарушителя возмещения убытков или выплаты компенсации.

ISBN 978-5-89826-613-4

© А. Н. Горбунов, 2013
© И. В. Орлова, оформление, 2013
© Прогресс-Традиция, 2013

СОДЕРЖАНИЕ

ОТ АВТОРА

7

ВНИКАЯ В СМЫСЛ ИНЫХ ЭПОХ:
ФИЛОЛОГИЧЕСКИЕ БЕСЕДЫ
О МИРОВОЙ КУЛЬТУРЕ

8

КРИВЫЕ ДОРОГИ: ЧОСЕР И ГОГОЛЬ

10

ОТРЕЧЕНИЯ: ЧОСЕР И ТОЛСТОЙ

36

ЛИЦЕМЕР И ЕГО ЖЕРТВА:
ТРАГИЧЕСКИЙ ПОВОРОТ СЮЖЕТА
(ОТ «КЕНТЕРБЕРИЙСКИХ РАССКАЗОВ»
К «СЕЛУ СТЕПАНЧИКОВУ»)

74

«ГЛАВЕНСТВО» В ЛЮБВИ
(ОТ «КЕНТЕРБЕРИЙСКИХ РАССКАЗОВ»
К «ИГРОКУ» ДОСТОЕВСКОГО)

120

ПЕЧАТЬ КАИНА
(ШЕКСПИРОВСКИЕ ПАРАДИГМЫ:
ПУШКИН, ДОСТОЕВСКИЙ, ЛЕСКОВ)

160

К ИСТОРИИ РУССКОГО «ГАМЛЕТА»

212

ПЕРЕД ГОЛГОФОЙ И ПОСЛЕ
(«ГАМЛЕТ» ПАСТЕРНАКА)

248

КУЗМИН, ПЕРЕВОДЧИК ШЕКСПИРА
268

146-Й СОНЕТ ШЕКСПИРА
И ЕГО МЕСТО В ЦИКЛЕ
280

ЕЩЕ РАЗ О БУНТЕ «БЕССМЫСЛЕННОМ
И БЕСПОЩАДНОМ»
(«КАПИТАНСКАЯ ДОЧКА» И «ПОТЕРЯННЫЙ РАЙ»)
294

ИСКУШЕНИЕ ХРИСТА В ПУСТЫНЕ
(Милтон и Достоевский)
310

«ВИДИМАЯ ТЬМА»
(Булгаков и Милтон)
336

«ВНОВЬ Я ПОСЕТИЛ» –
ДИАЛОГ ТРЕХ ПОЭТОВ
(Колридж, Вордсворт, Пушкин)
364

ЭПИФАНИИ: ВОРДСВОРТ
И ТОЛСТОЙ
398

ЗОЛОТЫЕ МОЗАИКИ РАВЕННЫ:
БЛОК И ЙЕЙТС
420

«ШУМ ИСТОРИИ»:
ЙЕЙТС И БЛОК
448